



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/MAC/CO/4
19 January 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок первая сессия

Женева, 3-21 ноября 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета против пыток

ОСОБЫЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН МАКАО

А. Введение

1. Комитет против пыток рассмотрел четвертый периодический доклад Китая в отношении Особого административного района Макао (ОАР Макао) (CAT/C/MAC/4) на своих 844 и 846-м заседаниях, состоявшихся 7 и 10 ноября 2008 года (CAT/C/SR.844 и 846), и на своем 864-м заседании 21 ноября 2008 года (CAT/C/SR.864) принял нижеследующие заключительные замечания.

В. Позитивные аспекты

2. Комитет приветствует представление доклада ОАР Макао, включенного в четвертый периодический доклад государства-участника, Китая. Он также приветствует письменные ответы на перечень вопросов (CAT/C/MAC/Q/4/Add.1), в которых представлена дополнительная информация о законодательных, административных, судебных и других мерах, принятых для осуществления Конвенции.

3. Комитет отмечает с удовлетворением:

а) новый Закон 6/2008 о борьбе с торговлей людьми, который предусматривает определение и криминализацию торговли людьми в соответствии с международными нормами;

б) Закон 1/2004 об утверждении Правовых основ признания и утраты статуса беженца, в соответствии с которым создается Комиссия по делам беженцев для оценки ходатайств о предоставлении убежища в сотрудничестве с УВКБ; и

с) создание в 2005 году Комиссии по дисциплинарному контролю за силами и службами безопасности Макао, в сферу компетенции которой, согласно ее мандату, среди прочего, входит рассмотрение жалоб граждан на нарушение их прав.

С. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Определение и криминализация пытки

4. Комитет принимает к сведению данные ОАР Макао пояснения в отношении термина "лицо, выступающее в официальном качестве", содержащегося в статье 234 и рассматриваемого с учетом статьи 235 Уголовного кодекса. Тем не менее Комитет озабочен тем, что упомянутое в статье 234 (1) Уголовного кодекса ограничение охвата преступления упомянутыми лицами, выступающими в официальном качестве, не полностью соответствует определению пытки, содержащемуся в пункте 1 статьи 1 Конвенции.

ОАР Макао следует принять определение термина "лицо, выступающее в официальном качестве" в полном соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции, с тем чтобы включить все действия, совершенные любым государственным должностным лицом или иным лицом, выступающим в официальном качестве, или по их подстрекательству, или с их ведома или молчаливого согласия. Комитет далее рекомендует ОАР Макао рассмотреть использование формулировки определения пытки, аналогичного используемому в Конвенции, с тем чтобы обеспечить охват в таком определении всех элементов, содержащихся в статье 1, включая дискриминацию любого рода.

5. Комитет принимает к сведению различие между преступлениями, предусмотренными в Уголовном кодексе в статьях 234 (пытки) и 236 (тяжкие пытки),

продемонстрированные в докладе ОАР Макао и в ответах на перечень вопросов. Комитет озабочен тем, что данное разграничение может привести к такому пониманию, что существуют более и менее серьезные преступления пытки, т.е. разграничение, которое не только неверно, но может создать препятствия на пути эффективного преследования за все случаи пыток.

ОАР Макао следует дать определение пытки и криминализировать ее в своем Уголовном кодексе в полном соответствии со статьями 1 и 4 Конвенции. С этой целью Комитет рекомендует сделать так, чтобы преступление пытки являлось отдельным преступлением, с возможностью отнесения к нему отягчающих обстоятельств, применимых к преступлению пытки.

Юрисдикция

6. Комитет озабочен тем, что, в то время как юрисдикция ОАР Макао всегда может быть установлена в отношении актов тяжкой пытки за границей (статья 236 Уголовного кодекса), осуществление экстратерриториальной юрисдикции в отношении других преступлений пытки (статья 234 Уголовного кодекса) зависит от требования двойной криминализации.

ОАР Макао следует установить свою юрисдикцию для всех актов пытки, совершенных за границей, в соответствии с пунктом 2 статьи 5 Конвенции.

Подготовка

7. Комитет с удовлетворением воспринимает информацию о предоставляемой сотрудникам полиции, персоналу тюрем и другим сотрудникам правоприменительных органов подготовке по вопросам прав человека и запрещения пытки, однако озабочен тем, что, как представляется, не существует специальных программ подготовки для медицинских работников, которые были бы направлены на выявление и документирование пытки и предоставление реабилитации жертвам.

ОАР Макао следует обеспечить, чтобы работники системы здравоохранения прошли необходимую подготовку для того, чтобы иметь возможность распознавать и обнаруживать элементы и признаки, которые могут предполагать факт пытки. С этой целью ОАР Макао следует, среди прочего, внедрять, распространять и использовать "Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных

или унижающих достоинство видов обращения и наказания" (Стамбульский протокол).

Одиночное заключение

8. Комитет озабочен тем, что дети даже в 12-летнем возрасте потенциально могут подвергаться одиночному заключению на срок до одного месяца.

ОАР Макао следует обеспечить, чтобы лица в возрасте до 18 лет не подвергались одиночному заключению; в случае его применения оно должно ограничиваться самыми исключительными случаями и строго контролироваться. ОАР Макао следует также обеспечить, чтобы одиночное заключение во всех случаях оставалось мерой с ограниченной продолжительностью и крайней мерой согласно международным стандартам.

Торговля людьми

9. Отмечая меры, принимаемые в целях сокращения торговли людьми, включая новое законодательство, а также более интенсивное проведение расследований и преследований за совершение этого преступления, Комитет сохраняет озабоченность в связи со случаями торговли людьми в ОАР Макао, в частности женщинами и детьми, особенно для целей сексуальной эксплуатации.

ОАР Макао следует продолжать принимать меры для борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми. С этой целью ему следует:

а) расследовать все случаи торговли людьми и прилагать дополнительные усилия для преследования и наказания лиц, совершающих эти деяния;

б) усилить защиту, включая излечение и реинтеграцию, лиц, пострадавших от торговли людьми, особенно женщин и детей, с которыми следует обращаться как с жертвами, а не криминализировать их; и

в) усилить сотрудничество с властями стран, из которых или в которые переправлялись отдельные лица, для борьбы с такой практикой; такое сотрудничество должно включать многосторонние, региональные и двусторонние меры в целях предупреждения, защиты, расследования, преследования и наказания лиц, ответственных за осуществление торговли людьми, а также стратегии для поддержки жертв.

10. ОАР Макао следует обеспечить широкое распространение его доклада, его ответов на перечень вопросов, кратких отчетов о заседаниях и заключительных замечаний Комитета на соответствующих языках через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

11. Комитет просит ОАР Макао представить свой базовый документ в соответствии с требованиями подготовки общего базового документа, которые излагаются в Согласованных руководящих принципах представления докладов, утвержденных международными правозащитными договорными органами и содержащихся в документе HRI/GEN/2/Rev.5.

12. Комитет просит ОАР Макао представить в течение одного года информацию о мерах, принятых им в ответ на рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 7, 8 и 9 выше.

13. ОАР Макао предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет включен в пятый периодический доклад Китая, 21 ноября 2012 года.
